

pcs warm white LEDs
db melegfehér LED
ks teplých bílých LED
buc LED alb caud
kom. toplobelih LED dioda
ks teplých bílých LED
kom. toplo bijelih LED

WOODEN WINDOW AND DOOR DECORATION • FA ABLAK-, AJTÓDÍSZ • DREVENÁ DEKORÁCIA DO OKNA, NA DVERE •
DECOR LEMN FEREASTRÁUŠA • DRVENI UKRAS ZA PROZOR ILI VRATA • DŘEVĚNÁ DEKORACE NA OKNO, DVĚŘE • DRVENI UKRAS ZA PROZOR I VRATA

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not connect the product in its packaging. Do not connect this light strip electrically to another one. The light chain is not suitable for hanging in installation. Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. The battery should be replaced by adults only. Insert the batteries observing the polarity. Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Immediately remove the depleted battery. Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. Do not weld or solder directly to the battery. Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTÉSEK

A termék a csomagolásban nem izemeltessel. Ez a fűzér nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. Ez a fűzér feltöltött szerelésre nem alkalmas. Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön folyékony anyag közvetlen közelébe! A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. Az elemcserét csak felnőtt véghezvetheti. Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra! Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttség állapottú elemeket! Elemcseré után rögzítse az elemeket fedéllel! Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Ha abból eszellek kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! Figyelme! Robbanásveszély hirtelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő-és nap sugarzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmasan akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásköze kisebb! Ne hegesszen vagy forrasson közvetlen az elemhez! A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvevőhelyén, szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkal való szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket visszük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMALTANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmaltanítva. Gyártó: SOMOGYIELEKTRONIC® H-9027, Győr, Gesztenyefa út 3., www.somogyi.hu Származási hely: Kína

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripájať retazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na predvádzanie! Tento retazec nie je vhodný na sériové zapojenie. Tento retazec nie je spojovateľný s iným retazcom. Dbajte na to, aby sa retazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! Žiarovky v retazci sú nevyneiteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. Vymenu batérií môže previesť len dospelá osoba! Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu! Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! Po výmene batérií upevnite kryt puzdra na batérie! Keď výrobok dlhšie čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie. Vybíť batérie ihneď odstráňte z prístroja! Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu teplnému a slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vchodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie a účinnosť! Nezavrúajte alebo nespájajte priamo na batérie! Nepoužité batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. Nemiešajte rozbalené batérie!

Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detom!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu. separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV Batérie / akumulátory nesmieme vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch, touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie. Distribútor: SOMOGYIELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o., Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK - Tel.: +421(0)35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIUNARI

Produsul nu se pune in functiune in ambalaj! Această ghidăndă nu poate fi conectată electric cu altă ghidăndă! Această ghidăndă nu este adecvată pentru montaj în serie. Asigurați-vă, ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! Nu utilizați baterii cu marcă și/sau cu stare de încărcare diferite! După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii! Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiți mășuri de protecție ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată! Îndepărtați imediat bateriile descărcate! Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încălcarea bateriilor care nu se pot încălca! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! Nu suflați sau lipiți direct de baterii! Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați bateriile despachetate și nu le depozitați la vrac!

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Produsul poate fi pus în funcțiune numai în interior, mediu uscat!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR / ACUMULĂTORILOR Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic. Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L., J1220141, 3.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 - Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 - Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! Ovaj svetleći niz se ne sme povezivati sa drugim nizovima. Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! Izvor svetlosti nije zamenljiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! Nakon zamene baterije, obratite pažnju na polaritet! Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Prilikom zamene baterije koristite identične originalnu! Baterije ne izlagajte toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatra ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterije ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterije! Nemojte direktno da varite ili lemite ništa na baterije! Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvataimo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani. Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o., Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementars.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabití! Po výměně baterií připevňte kryt schránky na baterie! Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem! Vyměňte baterie, jakmile je vybitá! Upozornění! Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotvírejte, nevzhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjejte baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterií nabíječi baterie, protože napětí a vývřiz je menší! Nesvarujte ani nepájte přímo k baterií! Nepoužíte baterie skládající v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie nemíchejte ani neskładujte společně!

Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádky nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem výrobků, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i na sběrných místech výrobků ke shromažďování elektrického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKKUMULÁTORŮ S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odvézt/uzavřít použité baterie / akumulátory na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORNENJA

Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. Ovaj vijenac nije pogodan za kružno povezivanje. Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada proizvod se mora zamijeniti. Zamjenu baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajuću polaritet! Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki ili stupnja napunjenosti! Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. Ako tekućina iscuri iz baterije, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. Uključite bateriju odmah nakon što se potroši. Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatra ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. Ne zavarivajte niti lemte direktno na bateriju. Neiskorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već otpakirane.

Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djeci!

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izvorno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristi ih uređaj koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKKUMULATORA Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan konštene i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija. Uvoznik za HR: ZED d.o.o., Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zedr.hr Uvoznik za BH: DIGITALIS d.o.o., M.Spahie 2A/30, 72390 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitals.ba • Zemlja podjela: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



SOMOGYI ELEKTRONIC® since 1981